

ENGLISH INSTRUCTIONS

PATTERN #3352

Dolman Tops

INCLUDES 27 SIZES

(CHILDREN, ADULTS AND PLUS SIZES)

SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE INCLUDED IN THE PATTERN

HOW TO PICK YOUR JALIE SIZE

- Use the size corresponding to full bust measurement

UNLESS OTHERWISE INSTRUCTED

- Stitch this garment 6 mm (1/4") from edge.
- Pieces are assembled right sides together.

PATTERN PIECES

A - FRONT

Cut 1 on the fold

B- BACK

Cut 1 on the fold

C - SLEEVE - VIEW B

Cut 2

D - NECK BINDING (OPTIONAL)

Cut 1 on the fold



INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

PATRON #3352

Hauts à manche dolman

COMPREND 27 TAILLES

(ENFANTS, ADULTES ET TAILLES FORTES)

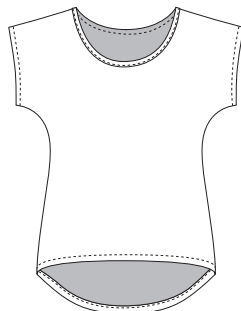
LES RESSOURCES DE COUTURE ET D'OURLET SONT COMPRIS

COMMENT CHOISIR VOTRE TAILLE JALIE

- Utiliser la mesure du buste

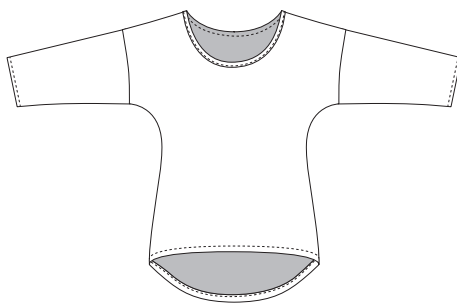
À MOINS D'AVIS CONTRAIRE

- Coudre ce vêtement à 6 mm (1/4") du bord.
- Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées endroit contre endroit.



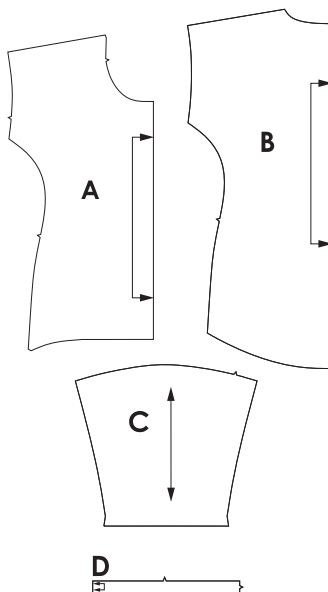
VIEW A

MODÈLE A



VIEW B

MODÈLE B



PIÈCES DU PATRON

A - DEVANT

Couper 1 sur la pliure

B- DOS

Couper 1 sur la pliure

C - MANCHE, MODÈLE B

Couper 2

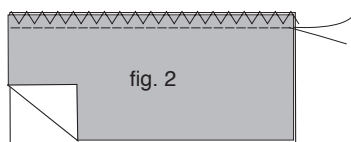
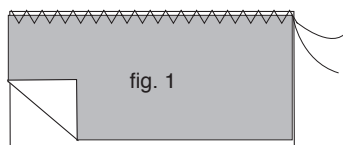
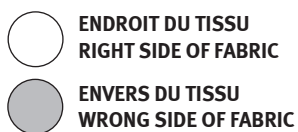
D - BANDE D'ENCOLURE (FACULTATIF)

Couper 1 sur la pliure

SEWING THE GARMENT

JALIE SEWING TECHNIQUE FOR STRETCH FABRICS (IF YOU DO NOT HAVE A SERGER, USE THIS TECHNIQUE ON SEAMS THAT WILL NEED TO STRETCH)

- First stitch: Wide zigzag stitch along the edge of the fabric ("zig" on the fabric, "zag" in the air), without stretching the fabric (fig. 1). *This stitch will not be shown in the illustrations*
- Second stitch: Straight stitch 6 mm (1/4") from edge, stretching the fabric gently (fig. 2) to preserve the seams' elasticity.



ASSEMBLY AND HEMS

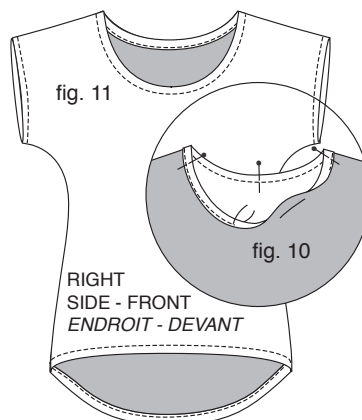
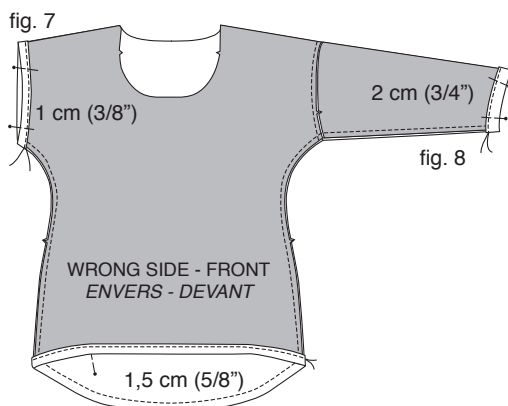
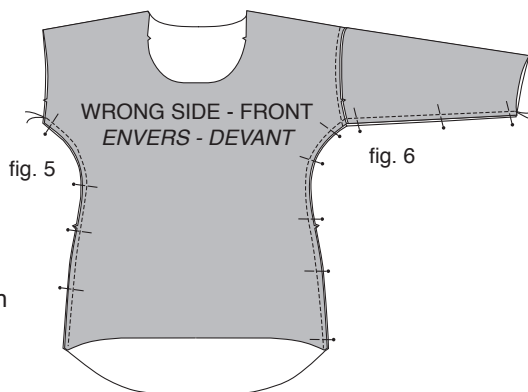
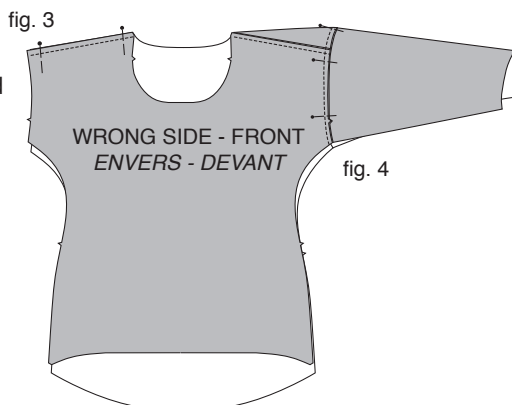
- Pin front to back at shoulder seams and stitch WITHOUT STRETCHING THE FABRIC (fig. 3).
- VIEW B: Pin sleeve to armscye, matching notches (fig. 4) and stitch.
- Pin front to back at side and underarm seams and stitch from bottom hem to sleeve hem (fig. 5-6).
- Fold hems to wrong side and topstitch:

Hem widths:

- VIEW A: 1 cm (3/8") (fig. 7)
- VIEW B: 2 cm (3/4") (fig. 8)
- Bottom hem: 1,5 cm (5/8") (fig. 9)

HEMMED NECKLINE

- Fold neckline by 1 cm (3/8") to wrong side, and topstitch with a straight stitch (or cover stitch) (fig. 10-11).



INSTRUCTIONS DE COUTURE

TECHNIQUE DE COUTURE JALIE POUR TISSUS EXTENSIBLES (UTILISER CETTE TECHNIQUE SI VOUS N'AVEZ PAS DE SURJETEUSE)

- Première couture: point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (fig. 1). *Ce zigzag ne sera pas montré afin d'alléger les illustrations*
- Deuxième couture: point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu (fig. 2).

ASSEMBLAGE ET OURLETS

- Épingler le devant au dos aux épaules et coudre SANS TENDRE LE TISSU (fig. 3).
- MODÈLE B: Épingler la manche à l'emmanchure en faisant correspondre les crans (fig. 4) et coudre.
- Épingler le devant au dos aux coutures côtés et coudre de l'ourlet jusqu'au bout de la manche (fig. 5-6).
- Plier les ourlets sur l'envers à la largeur indiquée ci-dessous et surpiquer:
 - MODÈLE A: 1 cm (3/8") (fig. 7)
 - MODÈLE B: 2 cm (3/4") (fig. 8)
 - Bas du vêtement: 1,5 cm (5/8") (fig. 9).

ENCOLURE SANS BANDE

- Plier l'encolure de 1 cm (3/8") sur l'envers et surpiquer au point droit ou à la *cover stitch* (fig. 10-11).

BINDING APPLICATION

- Fold binding right sides together and stitch across the ends (center back) to form a loop (fig. 12). Mark half (center front).
- Pin **RIGHT SIDE** of binding to the **WRONG SIDE** of the neckline (fig. 13), at notches and centers (four pins total).
- Stitch, stretching the binding between the pins to fit the opening.
- Bring binding upwards to expose its wrong side (fig. 14).
- Fold the seam allowance over the right side of the neckline (fig. 15).
- Fold binding under, with its raw edge hidden against the seam (fig. 16) and pin (fig. 17).
- Topstitch along binding edge (fig. 18). On the inside of the garment, you should only see the topstitching (fig. 19).

fig. 12

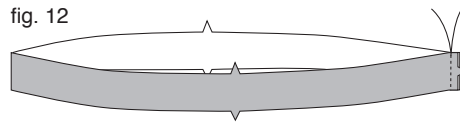


fig. 13

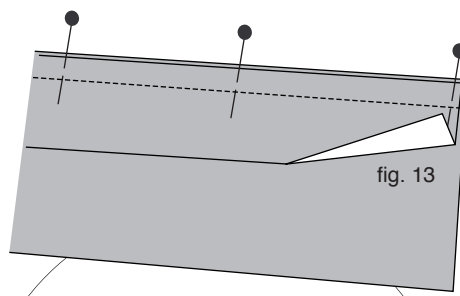
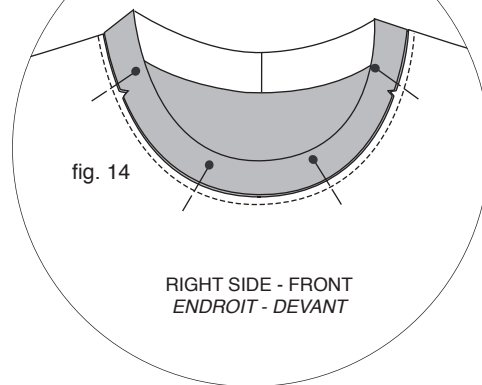


fig. 14



APPLICATION DE LA BANDE

- Plier la bande endroit contre endroit et coudre les bouts ensemble (milieu dos) pour former un cercle (fig. 12). Marquer le milieu devant (la moitié du cercle).
- Épingler **L'ENDROIT** de la bande sur **L'ENVERS** de l'ouverture en faisant correspondre les crans et les milieux (fig. 13).
- Coudre en tendant la bande pour qu'elle s'ajuste à l'ouverture.
- Ramener la bande pour exposer son envers (fig. 14).
- Replier la ressource de couture sur l'endroit de l'encolure (fig. 15).
- Envelopper la ressource de couture avec la bande en cachant le bord vif de la bande contre le couture (fig. 16) et épingler (fig. 17).
- Surpiquer le long du bord de la bande (fig. 18). Seule la surpiqûre devrait être visible sur l'envers (fig. 19).

fig. 17

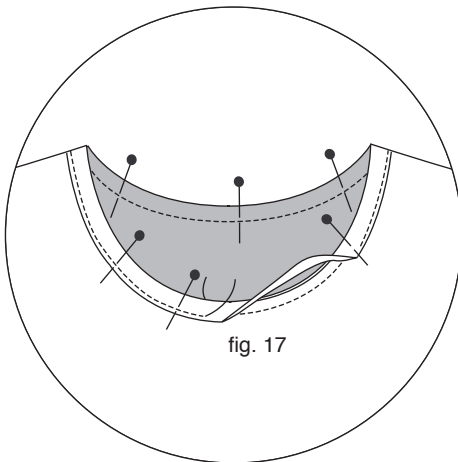


fig. 15

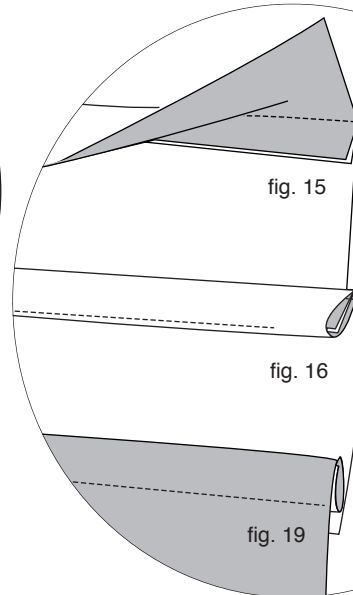


fig. 16

fig. 19

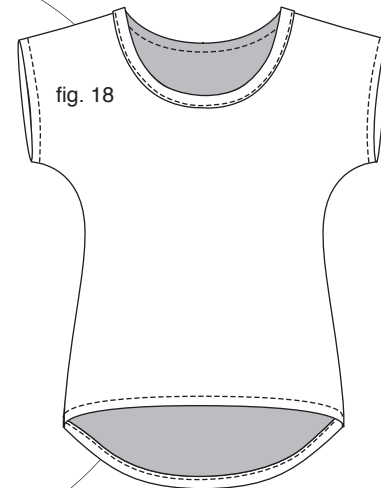
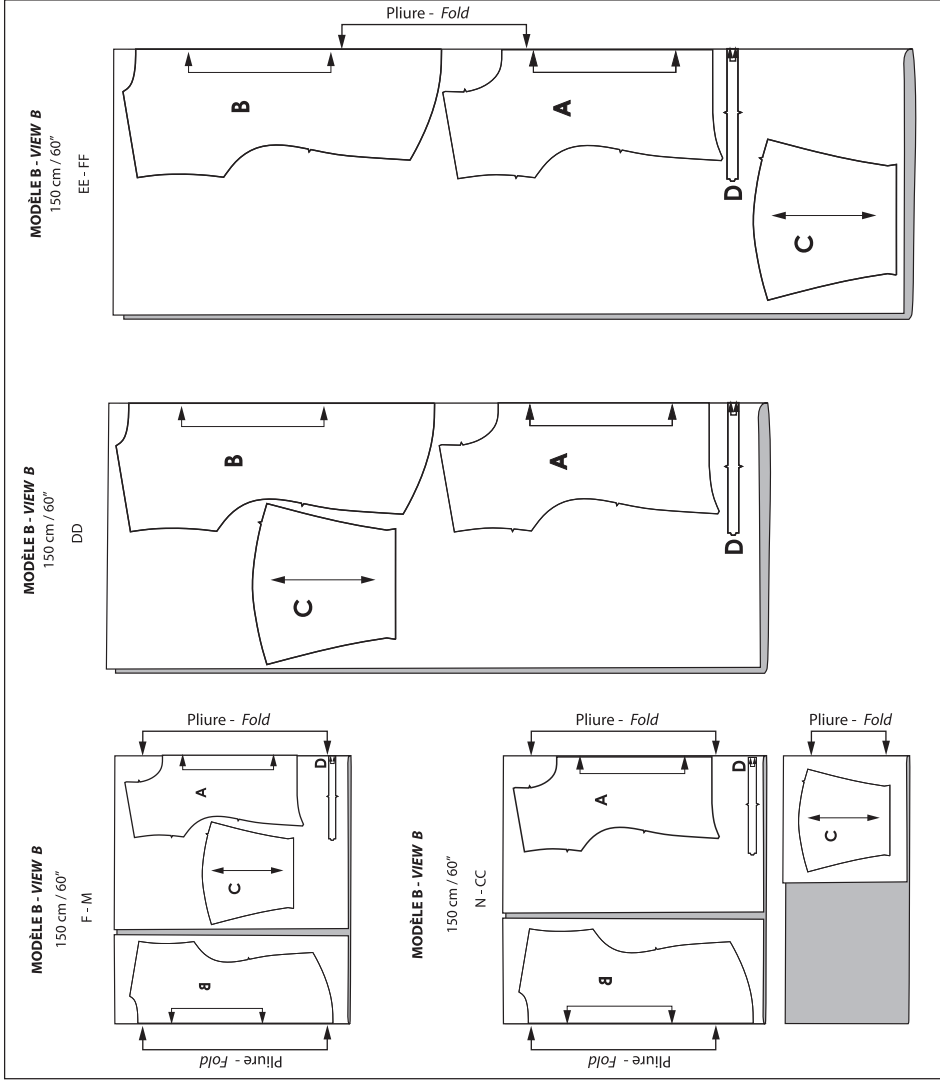
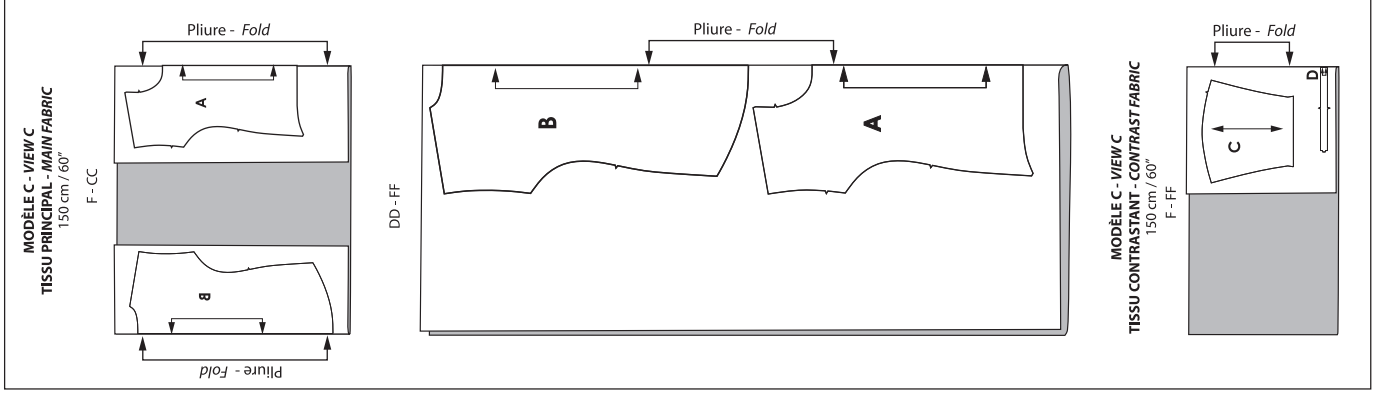


fig. 18



○ ENDROIT DU TISSU
 RIGHT SIDE OF FABRIC

● ENVERS DU TISSU
 WRONG SIDE OF FABRIC

